

# 疫情简报：欧盟计划对外封闭30天；中国本土新增仅一例

cn.nytimes.com/morning-brief/20200317/coronavirus-china-briefing

EMILY CHAN, KONEY BAI 2020年3月17日

2020年3月17日

(欢迎[点击此处](#)订阅新冠病毒疫情中文简报。更多关于疫情的最新消息，欢迎关注时报英文版实时更新报道。时报关于新冠疫情的报道已向读者全部免费开放，欢迎阅读。)

**最新消息：**美国官员表示，第一批新冠疫苗临床试验已于周一开始。



特朗普周一在白宫回答记者提问。 Doug Mills/The New York Times

## 美国政府发布疫情应对指导方针

周一，美国的病例数量突破了4000例，死亡人数激增至70人以上，其中包括印第安纳州、内华达州和南卡罗来纳州的首批死亡病例。

## 订阅“简报”和“每日精选”新闻电邮

[查看往期电邮](#) [隐私权声明](#)

面对迅速蔓延的疫情，特朗普政府向公众发布了新的指导方针，以减缓冠状病毒的传播，其中包括关闭学校、避免10人以上的聚众行为、减少非必要的出行（包括前往酒吧、餐厅等）。

此外，美国通往世界的大门正在迅速合拢，特朗普政府已将英国和爱尔兰列入禁止居民入境的欧洲国家名单。但特朗普表示，将不会像意大利和西班牙那样，实施全国封锁。

随着企业关门、学校停摆、航班被取消，越来越多的美国人发现，他们的日常生活已经被颠覆。他们必须面对工资的损失，药品和防护装备的不足，并担忧老年人和有基础疾病者的暴露风险，而整个经济和社会领域将陷入停滞。

数小时前，特朗普曾在电话会议上对各州州长说，他们不应等待联邦政府的援助，最好能“自己弄到手”。这一建议让一些州长感到意外，他们一直在努力控制疫情，并希望得到联邦政府在人力和财政上的支援。

美国经济体量最大的州加州已成为受病毒打击最严重的州之一。州长纽森对经济前景表示乐观，但人们体验到的痛苦正在迅速加剧。一些卡车司机已被解雇，不得不卖掉他们的装备。那些仍在工作的人推迟了换油和保养工作，以维持生计。餐馆即将关闭，房地产商难以达成交易。现在，即使是最乐观的经济学家也在预测衰退。

周一，北加州湾区的六个县宣布迄今为止针对美国人生活最严格的限制之一，要求所有居民“就地避难”。这意味着，如无必要，他们最好待在家中。该命令将于周二生效，官员们表示，人们将被允许离家去做必要的工作，但他们敦促保持社交距离。

此外，俄亥俄州和肯塔基州推迟了原定于周二进行的大选初选投票。

### **经济前景恶化，美股本月第三次熔断**

在连日下滑基调中，金融市场周一再次暴跌。投资者发现，有数据表明，全球最大的几个经济体可能已经开始大幅下行。

尽管美联储周日下午采取了非常措施提振美国经济，但股市仍出现了抛售。这表明，随着企业关闭、边境封锁，一场经济危机正在上演。

美股开盘即触发熔断。标准普尔500指数下跌12%，是1987年10月崩盘以来最大的百分比跌幅，自上月见顶后，该指数已下跌近30%，抹去了自2017年5月以来的全部涨幅。亚洲、欧洲和美国的主要基准股指周一均出现下跌。

据中国统计局消息，该国1至2月规模以上工业增加值同比实际下降13.5%，创历史新低；同期民间投资下降26.4%。而在美国，3月纽约联储制造业指数跌至2009年以来的最低水平。考虑到经济活动明显放缓，能源价格随之大幅下滑。全球油价已跌至每桶30美元以下，为四年多来的最低水平。自今年年初以来，油价已经下跌了一半。一些分析人士预测，未来几周油价可能跌至每桶20美元以下。



周一，巴黎。法国宣布将“封国”15天。Dmitry Kostyukov for The New York Times

## 欧盟计划对外封闭30天，法国宣布进入“战争状态”

欧盟委员会主席冯德莱恩周一表示，她提议对所有欧盟以外人员进入欧盟的非必要旅行进行限制，为期30天，法国总统马克龙表示，各国领导人将批准该提议。

该提议将不会影响欧盟国家之间的旅行，但一些成员国已经朝此方向迈进了一步。26个申根区国家中的10个已开始实行边境控制。

法国总统马克龙宣布“我们处于战争状态”，从周二开始禁止任何规模的公众聚会，并推迟了即将举行的市政选举。

他的命令相当于一项全国性指令，要求人们除基本需求外，必须留在家中。这是欧洲最严格的举措之一。他称，即使人们在街上或公园里与朋友会面也将被处以罚款。

法国卫生部长表示，政府要求每个法国人尽量每天最多与五个人接触。

截至周一，法国共报告确诊病例6600余例，死亡148人。而在整个欧洲大陆，每日新增病例数一直在快速增加——周四新增病例约为6000例，周五7000例，周六8000例，周日9000例，周一1万例；累计病例数达到6.2万。疫情最严重的意大利已有2.8万人感染，1800人死亡。

英国首相约翰逊周一表示，每个人都应避免不必要的旅行和与他人接触，在家工作，并停止去酒吧、餐厅和剧院等场所。不过，他没有下令关闭学校和企业，没有要求人们留在家中，并表示政府不是在施加限制，而是“提供非常有力的建议”。

约翰逊及其政府因对疫情采取的宽松措施而遭到批评。他们曾提出用“群体免疫”的方式让人们



最终获得免疫，但这种方式将不可避免地造成很多人生病和死亡。



周四人们在香港深水埗区等候免费口罩。Jerome Favre/EPA, via Shutterstock

### 中国本土新增趋近于零，马云向美国捐赠物资

据中国卫健委数据，周一，中国大陆确诊了21例新增冠状病毒感染病例，但其中仅一例来自武汉，其余20例均为境外输入病例，其中包括9名抵达北京的旅客。

中国新增确诊病例已经连日下降，本土新增更是趋近于零。但该国每天通报的死亡人数仍然很高，周一又有13人死于这种病毒。在累计80881例感染中，中国共有3226例死亡。

周一，中国首富马云表示，他已向美国捐赠了医用口罩和试剂盒。就在几周前，中国还在拼命从世界各地进口医疗设备，以应对新冠疫情。马云承诺，将捐出100万个口罩和50万个试剂盒。他表示，第一批已于周一离开上海。“祝我们在美国的朋友们一切顺利，”他当天在推特上说。

→ **相关阅读：**疫情暴发前，中国就生产全球一半的口罩，如今产量更是增加了近12倍，但几乎全部产出都只供国内。随着病毒全球蔓延，各国口罩需求激增，中国也面临着恢复出口的压力。世界需要中国生产的口罩，它会怎么做？欢迎查看这篇分析稿件，这里是本文中文版。



武汉的医护人员邓丹菁和夏思思感染新型冠状病毒住院后，她们都告诉孩子，自己在忙着救治病人。

## 两名武汉女性医护人员的生与死

这两位年轻的母亲没有告诉她们的孩子，自己感染了新型冠状病毒。她们只是说，妈妈在治病救人，工作特别忙。

实际上，邓丹菁和夏思思正在她们各自工作过的医院里与死神做斗争。短短几周内，她们就从工作在武汉前线、身体健康的医护人员，变成了新冠病毒肺炎的病危患者，并最终走向不同的结局。

时报记者复盘了这两名医护人员从出现症状到住院治疗的全过程，她们的命运反映了新冠病毒的不可预测性，有时甚至违背统计平均和科学研究。[点击此处阅读本文中文版](#)。



周六晚间，新奥尔良波旁街上的狂欢者。 *William Widmer for The New York Times*

## 新冠病毒的传播性与致命性究竟几何？

追踪新冠病毒传播的科学家们周一报告说，每出现一例确诊病例，社区中很可能就有另外五到十人未被发现感染。

这份报告基于中国的早期数据，研究人员模拟了该病毒在当局激进干预前的自然传播。他们发现，从去年12月到今年1月底，每七名感染者中，就有六名处于未被发现的状态。研究者表示，美国和其他西方国家当前的情况与此类似，这些国家的检测手段目前尚未普及。

此外，据美国疾控中心估计，冠状病毒可能导致的美国死亡人数为48万人，仅次于癌症和心脏病。在一系列合理的假设下，它将取代流感，成为美国人的三大致命威胁之一。

但所有的估计都取决于两个因素：有多少美国人会感染这种病毒？感染者的死亡率有多高？时报“结语”专栏设计了一个交互式表格，你可以通过改变上述数据更直观地了解新冠病毒的危险性，[欢迎点击体验](#)。





科威特城的一个隔离筛检区。从埃及、叙利亚和黎巴嫩回国的人在这里等待被检测。 Yasser Al-Zayyat/Agence France-Presse — Getty Images

## 中东疫情蔓延，部分国家停摆

学校、购物中心、餐馆和工作场所被关闭，航班也被暂停。中东各国正采取各种措施应对新冠病毒的传播。

除少数核心机构外，沙特阿拉伯政府工作人员被要求停工16天。科威特政府雇员停工两周。黎巴嫩政府宣布进入紧急卫生状态，要求人们除非绝对必要，否则必须待在家里。但这一命令周一在贝鲁特没有得到执行。

在伊朗，近几周来高级官员染病的报告屡见不鲜。该国周一报告新增病例129例，官方新闻机构说，总统鲁哈尼已宣布从周二开始在全国范围内对公众进行筛查，但未说明测试将如何进行。

巴林宣布了首例新冠病毒死亡病例。在伊拉克，航班已暂停，过境点被关闭。巴格达和其他几个省的官员宣布了宵禁。

富裕的海湾国家正在为受到打击的企业提供援助。沙特阿拉伯宣布了一项130亿美元的刺激计划，以帮助中小企业；阿联酋称将向该国经济注入270亿美元；卡塔尔表示将提供经济援助，并免除部分企业的水电费。



周二，北京一家购物中心的大屏幕在播放中央电视台对习近平主席视察武汉的报道。Andy Wong/Associated Press

## 更多中文内容：

- 面对当局对疫情报道的压制，中国记者发起反击。中共启动了庞大的宣传机器，试图掩盖负面声音。但在公众支持和对言论自由的呼吁下，中国记者正对新闻审查发起挑战，在疫情中曝光政府的失误和滥权行为。
- 任志强失联，曾撰文批评习近平。任志强在文中指责政府噤声吹哨人，并试图掩盖武汉疫情；虽然未明确提及习近平的名字，但他反复提及其讲话和举动，指其为渴望权力的“小丑”。友人称任志强目前下落不明。
- 观点：特朗普的切尔诺贝利时刻。那是1986年的春天，时报时任莫斯科分社社长曾亲眼目睹苏联政府对切尔诺贝利核事故的灾难性应对。在他看来，今天的威胁不再是放射性物质，但为何一切仿佛在重演？

感谢阅读今天的新冠病毒疫情简报，新读者请点击[此处](#)订阅。点击[这里](#)查看往日更新。欢迎在Twitter([@nytchinese](#))、[Instagram](#)和[Facebook](#)上关注我们，了解更多中文资讯。也欢迎访问[中文网](#)首页阅读更多新闻。如有任何建议和想法，请来信与我们分享：[cn.letters@nytimes.com](mailto:cn.letters@nytimes.com)。

## 相关报道